Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 40 (1953)
Heft: 6: Technische Bauten

Vereinsnachrichten: Verbände : activité de l'U.I.A.

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

George Kubler: Cuzco. La reconstruction de la ville et la restauration de ses monuments. 47 Seiten und 59 Abbildungen. Unesco, Paris. fFr. 400.

Edward D. Mills: Architects' Detail Sheets. A Series of 96 Selected Sheets. 228 Seiten. Iliffe & Sons Ltd., London 1953. 25s.

Arthur J. Willis and W. N. B. George: The Architect in Practice. 260 Seiten. Crosby Lockwood & Son, Ltd., London 1952. 18/—.

Werner Knapp: Landbaukunst. Weg zu bewußtem Gestalten. 64 Seiten mit 213 Abbildungen. Karl Krämer, Stuttgart 1951. DM 9.80.

Wilhelm Braun-Feldweg: Schmiedeeisen und Leichtmetall am Bau. Kunstschmiede- und Schlosserarbeiten. 120 Seiten mit 338 Abbildungen. Otto Maier, Ravensburg 1952. DM 28.—.

Alexander Koch: Neuzeitliche Leuchten. 114 Seiten mit 260 Abbildungen. Alexander Koch GmbH, Stuttgart. DM 29.50.

Verbände

Aus der Tätigkeit des SWB

Der Schweizerische Werkbund hat sich zum zweitenmal mit der Messeleitung zusammengetan, um die Auszeichnung schöner Gegenstände an der Schweizer Mustermesse Basel, *«Die gute Form 1953»*, durchzuführen. Mit dieser Aktion sollen die Hersteller aufgemuntert werden, der Formgebung ihrer Produkte besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

Die neunköpfige Jury, in der die beiden genannten Stellen vertreten waren, durchstreifte während zweier Tage die Messe. Aus den Gebieten Wohnung, Hauswirtschaft und Büro wurden an 152 Ständen 159 Gegenstände ausgezeichnet (Möbel, Teppiche, Vorhänge, Beleuchtungskörper, Radios, Büroapparate, Spielwaren, Wandverkleidungen, Haushaltgeräte, Glas, Porzellan und Keramik). Noch während der Messe wurde an die betreffenden Firmen eine Anerkennungsurkunde ausgehändigt. Die im vergangenen Jahr angelegte Photokartothek gutgeformter Objekte kann durch neue Abbildungen ergänzt werden.

Ende April erschien die erste Nummer des neuen Mitteilungsblattes des Schweizerischen Werkbundes unter dem Namen «Die gute Form SWB 1953». Seine Redaktoren sind Architekt Alfred Altherr und Dr. Willy Rotzler in Zürich. Nummer 1 enthält Mitteilungen über die verschiedenen Aktionen des SWB, Ausstellungen, Personalnachrichten und andere die SWB-Mitglieder betreffende Nachrichten. Unter anderem weist sie auch daraufhin, daß sich am 17. Mai der Tag zum 40. Male jährte, an dem auf Initiative Alfred Altherrs, des damaligen Direktors der Zürcher Kunstgewerbeschule, der Schweizerische Werkbund gegründet wurde.

Schweizerisches Register der Ingenieure, Architekten und Techniker

Die grundlegende Arbeit für den Aufbau des Berufsregisters der Ingenieure, Architekten und Techniker wurde 1952 auf Grund des zwischen den vier Patronatsverbänden getroffenen Abkommens und der Grundsätze vom Juli 1941 an die Hand genommen und zu einem beträchtlichen Teile durchgeführt. Aufsichtskommission und Arbeitsausschuß erledigten die vielfältigen Detailfragen und gingen an die erste Hauptaufgabe, die Eintragung aller derjenigen Personen in das Register, die in der Schweiz Anspruch erheben dürfen, den Titel Ingenieur, Architekt oder Techniker zu Recht zu führen. Die eine Grundlage bildet der Ausweis für absolvierte Studien. Hinzu kommen alle Fachleute, die für ihre Eintragung in eines der Register die Übergangsbestimmungen nach den «Grundsätzen» von 1951 in Anspruch nehmen dürfen. Das Sichten, die Kontrolle und das Anfordern von Ergänzungen sowie die anschließende Prüfung geschah durch die Mitglieder des Arbeitsausschusses, die sich durch Beizug von Delegierten aus der Aufsichtskommission zu kleinen Fachprüfungsgruppen zusammenschlossen.

Im Kanton Neuenburg ist das Register heute bereits durch einen Zusatz zum Baugesetz gesetzlich verankert. Das kantonale neuenburgische Register der Architekten, das sich in der Hauptsache auf das schweizerische Register stützt, wurde am 1. Januar 1953 in Kraft gesetzt. Ähnliche Bestrebungen sind in anderen Kantonen im Gange.

Activité de l'U. I. A.

L'Union internationale des architectes a déployé une grande activité en 1952. Son Comité exécutif s'est réuni deux fois, à Paris et à Venise. En janvier, il a pris possession des nouveaux locaux mis à sa disposition par le Gouvernement français, 15, Quai Malaquais. Il a eu à s'occuper de nombreuses questions dans le cadre notamment de ses relations avec les Nations Unies et avec leurs institutions spécialisées, qui sollicitent le plus en plus régulièrement la collaboration de l'U. I. A. Les demandes d'admission du Chili, de l'Uruguay et de Cuba ont été acceptées. Celles de l'Allemagne de l'Ouest et du Japon viennent d'être présentées. Ainsi s'affirme de plus en plus nettement le caractère universel de l'Union.

D'autre part, un accord mettant un terme à l'imprécision qui caractérisait les rapports entre l'U. I. A. et le C. I. A. M. (Congrès internationaux d'architecture moderne) reconnaît à l'U. I. A. le droit de représenter officiellement l'ensemble de la profession, le C. I. A. M. poursuivant son activité dans la définition et dans la mise en pratique des doctrines de l'architecture et de l'urbanisme moderne.

Les commissions de travail de l'U. I. A. ont, de leur côté, poursuivi leur activité. Deux d'entre elles se sont réunies à Lausanne, en juillet, la commission de l'Urbanisme pour s'y occuper de la formation de l'urbaniste et pour y jeter les bases d'un «statut de l'urbaniste», la commission des Constructions scolaires pour y poursuivre la rédaction d'un important rapport établi à la demande l'UNESCO sur les mesures propres à remédier à l'insuffisance des constructions scolaires. La commission de l'Habitat s'est réunie à Alger pour y traiter des questions posées à l'U. I. A. par le Sous-comité de l'Habitat des Nations-Unies, à Genève. A la demande de l'O. M. S. (Organisation mondiale de la Santé), l'U. I. A. a proposé les noms de deux architectes spécialistes des problèmes hospitaliers en vue d'une mission d'enquête et d'assistance en Extrême-Orient. C'est notre compatriote *W. Vetter*, secrétaire de la Commission de la Santé publique de l'U. I. A., qui a été appelé par l'O. M. S. Sa mission a été un succès aussi bien pour l'O. M. S. que pour l'U. I. A.

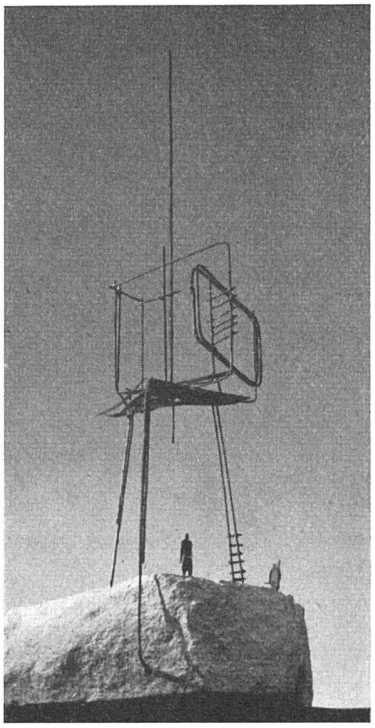
Enfin, l'U. I. A. a joué un rôle de premier plan à la Conférence internationale des artistes à Venise. Les contacts entre architectes et artistes que cette conférence a provoqués vont se poursuivre en 1953, notamment au 3e Congrès de l'U. I. A. à Lisbonne en septembre.

C'est autour de ce Congrès, conjugué avec la 4e Assemblée Générale, que se cristallisera cette année l'activité de l'U. I. A.
Les divers thèmes du Congrès ont été choisis dans le cadre de l'activité des principales commissions de travail et cherchent tous à préciser le rôle que doit être celui de l'architecte dans la société contemporaine. Dans cet ordre d'idées, le congrès prévoit des entretiens entre architectes et ingénieurs sur les problèmes, mal résolus en général que pose leur collaboration. L'U. I. A. escompte que ces entretiens seront le départ de contacts réguliers entre architectes et ingénieurs.
La Section suisse de l'U. I. A. constituée, rappelons-le, de la S. I. A. et de la F. A. S., et présidée par M. le professeur *J. Tschumi*, continue de jouer un rôle en vue dans l'Union, par la présence notamment de M. Paul *Vischer* au siège de 1er vice-président, par celle des architectes suisses membres de chacune des treize commissions de travail qu'un autre de nos confrères, Monsieur *J. P. Vouga*, a de plus la charge d'animer et de coordonner.

Wettbewerbe

Wettbewerb für ein Denkmal des unbekannten politischen Gefangenen

Die Tate Gallery lieh drei ihrer Säle den 140 Skulpturen, die aus dem internationalen Wettbewerb «The Unknown Political Prisoner» hervorgegangen sind, für eine der lebendigsten und erfreulichsten Veranstaltungen zeitgenössischer Kunst seit dem Krieg. Einundfünfzig Länder – ein anonymer Spender einer substantiellen Summe – Plastiken aus Korea, den Philippinen, Äthiopien – die Sensation des von empörter Hand zerstörten Modells Reg Butlers, der den ersten Preis, Ausführung und rund 60000 Franken gewann – die Abstimmung, welche unter den in Massen erschienenen Besuchern veranstaltet wurde, welche wiederum Butler den ersten Preis zusprach, trotz allgemeiner entrüsteter Pressekampagne – das alles drückte der Ausstellung und dem Wettbewerb den Stempel des sensationellen künstlerischen Ereignisses auf.
Dem Preisgericht, das über jene von den nationalen Juries zur endgültigen Beurteilung nach London gesandten Werke zu entscheiden hatte, gehörten



Reg Butler, Projekt für ein Denkmal des unbekannten politischen Gefangenen
Photo: F. L. Kenett

erprobte alte Kämpfer der einst als avantgardistisch bezeichneten Richtung an, und es ist daher begreiflich, daß die zwölf mit Preisen bedachten Werke nicht figürlich sind.
Der erste Preis wurde Reg Butler zugesprochen, dessen Œuvre und Entwicklung im Juniheft 1951 des WERK zum erstenmal behandelt wurde. Dann folgen Barbara Hepworth, Pevsner, Gabo, Chadwick (England), Adam (Frankreich), Calder, Basaldella (Italien), Hinder (Australien), Bill, Lippold (USA) und Minguzzi (Italien). Mit der Zuerkennung von Preisen an diese Bildhauer erschöpft sich aber auch die Liste der international bekannten Namen, wenn man von Wotruba absieht, der leer ausging. Das heißt, daß weder Marini noch Manzù noch Germaine Richier noch Künstler vom Format Brancusis oder der Maler-Bildhauer Matisse und Picasso an der Veranstaltung teilgenommen hatten.
Demnach könnte man annehmen, die Ernte, die auf so unbeschränktem Felde eingeheimst wurde, sei dadurch bemerkenswert, daß sie Verborgenes ans Tageslicht brachte. In manchen Fällen gewiß: Leute wie Zoltán Székessy, Helen Phillips, Francesco Camilla und besonders Hugo Imfeld (Schweiz) wurden gebührend beachtet.
Entsprechend der abstrakten Forderung, die den Teilnehmern gestellt wurde, nämlich das Monumentale an sich zu gestalten, ohne daß dem Künstler Größe und Standort mitgeteilt wurden, konnte eine figürliche Lösung von Anfang an nicht in Frage kommen. Eine Konstruktion mußte her, ein architektonisch-plastisches Gebilde, das weder an einen Ort noch an ein städtebauliches Gefüge gebunden war. Es bedurfte eines Entwurfs, der ebenso für die Klippen von Dover wie für die Berliner Siegesallee passen konnte. So betrachtet, verengerte sich die Wahl automatisch auf die Entwürfe Calders, Pevsners und Gabos und – natürlicherweise – auf den des Erzkonstrukteurs Reg Butler.
Sein Projekt ist das einfachste, das am leichtesten erfaßbare und deshalb auch das ergreifendste. Daß er eine Reminiszenz an die Beobachtungstürme der Konzentrationslager aufgegriffen hat und zum Vorwand verwendete, verschaffte ihm auch die Anerkennung der breiten Masse des Publikums, etwas, was Pevsners schöner Entwurf, eine ineinanderschwingende geometrische Verstrahlung, was Calders einwandfreies, allzu einwandfreies «objet» nicht erreichen konnten. Daß Butler drei weibliche Figuren – in der Ausführung rund drei Meter hoch, vor die rund vierzig Meter hohe Konstruktion stellte, könnte als ein Kompromiß gewertet werden, an das Publikum gerichtet. Es bedeutet jedoch nichts mehr als eine logisch-räumliche Übersetzung des Themas, an das er sich weit eindeutiger hielt als seine berühmteren Kollegen. Durch seine eigenartige Technik, die im Zusammenschweißen von Eisenstäben besteht, besaß er den Vorteil, den Tintoretto beim Wettbewerb für die Ausmalung der Scuola di San Rocco in Venedig hatte: er lieferte die fertige Arbeit, wenn auch in vorgeschriebener Verkleinerung, ab und erhielt den Preis wie jener. Denn dadurch, daß sein Material im Modell identisch mit dem des fertigen Produktes ist, machte er es dem Preisgerichte besonders leicht. Die Ausführung kann selbst dem ungeübten Auge keine Überraschungen mehr bieten. Deshalb der mit dem Entscheid der Jury übereinstimmende Entscheid der Publikumsabstimmung.
Diese Ausstellung, mit ihren relativ mannigfaltigen Interpretationen eines eigentlich eindeutigen Themas, bedeutet die Bestätigung der oft geäußerten Ansicht, daß der heutige Kunstbetrieb, universell betrachtet, weit davon entfernt ist, aus gnädigen Göttergaben einiger Wundergreise zu bestehen. Dazu wurde die alte Binsen-